**LESSON 2 第2课**

***Apostolic Authority 使徒的权柄***

OPENING PRAYER 课前祷告

HOMEWORK ASSIGNMENT REVIEW 上节课作业复习

APOSTOLIC AUTHORITY 使徒的权柄

**THE APOSTLES OF JESUS CHRIST 耶稣基督的使徒**

The original 12 apostles were named in Luke 6:14-16

起初的12使徒的名字记载在路加福音6:14-16

1. Simon (whom he named Peter)

 1. 西门 （耶稣又给他起名叫彼得）

1. Andrew (the brother of Simon Peter)

 2. 安德烈（西门彼得的兄弟）

1. James (son of Zebedee)

 3. 雅各（西庇太的儿子）

1. John (brother of James)

 4. 约翰（雅各的兄弟）

1. Philip

 5. 腓力

1. Bartholomew (Nathanael)

 6. 巴多罗买 （拿但业）

1. Matthew (the tax collector also known as Levi)

 7. 马太（税吏，也被称为利未）

1. Thomas (nicknamed Didymus “the twin”)

 8. 多马（又名底土玛“双胞胎”）

1. James son of Alphaeus

 9. 亚勒腓的儿子雅各

1. Simon who was called the Zealot

 10. 被称为奋锐党的西门

1. Judas son of James (Thaddaeus)

 11. 雅各的儿子犹大（达太）

1. Judas Iscariot, who became a traitor.

 12. 卖主的加略人犹大，

In addition to these 12, there were several others:

除这12人之外，还有其他几个人：

* Acts徒 1:26 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* 1 Corinthians林前 15:8-9 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Acts徒 14:14 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Romans罗 16:7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**WHAT IS APOSTOLIC AUTHORITY?**

**使徒的权柄是什么？**

Apostolic authority is the special authority given by Jesus Himself to those He had chosen to be His apostles.

使徒的权柄是耶稣亲自赐给那些他挑选作他门徒之人的特殊权柄。

**Apostolic Authority is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 Mark 3:13–15; John 20:21; 2 Corinthians 5:20

**使徒的权柄是 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 可 3:13–15；约 20:21; 林后 5:20

**Apostolic Authority is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Matthew 10:40; 1 Thessalonians 4:2; Galatians 1:11–12; 1 Thessalonians 2:4;

 1 Thessalonians 2:13; 1 Corinthians 14:37; 2 Peter 3:2; 2 Corinthians 10:8

 **使徒的权柄是 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

太 10:40；帖前4:2；加1:11–12; 帖前 2:4; 帖前2:13; 林前14:37; 彼后 3:2; 林后 10:8

**Apostolic Authority includes \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Mark 6:7; Luke 9:1

 **使徒的权柄包括 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 可6:7; 路9:1

**Apostolic Authority includes \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 Mark 16:2; Acts 5:12; 2 Corinthians 12:12;

 **使徒的权柄包括 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 可16:2；徒5:12;；林后12:12；

**Apostolic Authority includes \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Matthew 16:18–19; Matthew 18:18; John 20:23

 **使徒的权柄包括 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 太16:18–19；太18:18； 约20:23；

**Apostolic Authority is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 1 Corinthians 9:11–14; 1 Corinthians 9:4; 2 Corinthians 11:7–9

**使徒的权柄是 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 林前9:11–14; 林前9:4; 林后11:7–9；

**HOW DO YOU KNOW WHO HAS APOSTOLIC AUTHORITY?**

**你怎样知道谁有使徒的权柄？**

The apostle Paul regarded apostolic authority as absolutely critical to his ministry. See how he begins most of his epistles by referring to it:

使徒保罗认为，使徒的权柄对他的服侍极其重要。查看他在大多数书信的开头是怎样提到这个内容的。

* Romans 1:1; 2 Corinthians 1:1; Galatians 1:1; Ephesians 1:1; Colossians 1:1 ,

 罗1:1; 林后1:1; 加 1:1;弗1:1;；西1:1

There are going to be false teachers and fake apostles. The Lord warned about those who coveted this authority, and its powers. Here are two verses that refer to such imposters:

将会有假教师和假使徒。神警告那些贪求这种权柄和能力的人。下面的两处经文提到这种冒充的欺骗者。

* 2 Corinthians 11:13; Revelation 2:2

林前11：13；启示录2：2

The two indications that someone has apostolic authority are:

一个拥有使徒权柄的人所有的两个标志是：

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* 1 Corinthians 9:2; 2 Corinthians 3:1–3

林前9:2; 林后3:1–3

**HOMEWORK ASSIGNMENT # 2**

 **课后作业#2**

The following homework assignment is to be completed prior to the next class. It is critical that you complete this homework assignment so that you are prepared, and ready to participate in the next lesson. This homework assignment will consist of two parts:

下面的课后作业要在下节课上课之前完成。这个作业可以帮助你为下一课的学习做好准备，所以完成作业对你很重要。这个课后作业由两部分组成：

1. Read **Acts 2-4** (and answer the questions below)

读使徒行传第2-4章（并回答下面的问题）

1. Read **2 Peter** (entire epistle) and **Jude** (entire epistle) and answer the questions indicated

 **读彼得后书（整个书信）和犹大书（整个书信）并回答提出的问题**

**READ ACTS 2:1-41 (THE DAY OF PENTECOST)**

**读使徒行传2：1-41（圣灵降临日）**

Summarize the content of Peter’s inspired Pentecost sermon (in a couple of sentences).

归纳彼得在圣灵降临日受感的讲道内容（用几句话归纳）。

What parts of Peter’s sermon are Law?

彼得讲道内容中哪些部分是律法？

What parts of the sermon are Gospel?

这次讲道中哪些部分是福音？

**READ CHAPTER 2:42-47 (THE FIRST CHRISTIAN CONGREGATION)**

**读使徒行传2：42-47（第一个基督教会）**

This section provides a snapshot of the life of the first Christian congregation in Jerusalem. Luke says that the first believers “devoted themselves to” (that means they faithfully continued to do) four things (v.42). What were those four things (in your own words)?

这部分内容让我们对耶路撒冷的第一个基督教会的生活有了初步了解。路加说第一批信徒都“恒 心”（意思是他们忠实、持续地在做）四件事。（徒2： 42） 他们做的四件事是什么?（用你自己的话说）

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

According to verses 44-46, how did they *“devote themselves to … the fellowship”?*

*根据第*44-46节，他们是怎样“同 心 合 意 ---”的？

**READ CHAPTER 3:1-10 (PETER HEALS THE CRIPPLED BEGGER)**

**读第三章3：1-10（彼得帮助瘸腿的乞丐）**

What was the purpose of this miracle? (Acts 2:19,22)

这一神迹的目的是什么？（徒2：19，22）

**READ CHAPTER 3:11-26 (PETER SPEAKS TO THE ONLOOKERS)**

**读第三章3：11-26 （彼得向围观的人讲道）**

In his message to the onlookers (vs. 12-26), Peter used four different titles for Jesus. List those four titles, and comment on the meaning or significance of each:

在他向围观的人所讲的信息中（第12-26），彼得使用了耶稣的四种不同称呼。列出这四种称呼，并解释每一个称呼的意义或重要性：

v. 13 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

v. 14 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

v. 15 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

v. 18 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**READ CHAPTER 4:1-22 (PETER & JOHN BEFORE THE SANHEDRIN)**

**读第四章4：1-22（彼得约翰在公会前）**

In chapter 3, we read about the healing of the crippled man at the temple, and Peter’s second sermon. At the beginning of chapter 4, we read that the Sadducees objected to Peter’s teaching for two reasons. What were they?

在第3章中，我们读到彼得在圣殿医治瘸腿的人，以及他的第二次讲道。在第4章开始，我们读到撒督该人反对彼得教导的两个原因。这两个原因是什么？

v.2

v.7

Many claim that all people, whether Moslem or Jew or Christian or some other religion, worship the same God. What words of Peter contradict this modern opinion?

很多人认为，所有人，不管是穆斯林、犹太人、基督徒或者其它宗教，都是在敬拜同一位神。彼得的话与这种现代的观点有怎样的冲突？

The Jewish leaders saw that these bold and powerful witnesses were “unschooled, ordinary” people (v.13). What lesson might there be for you as you think about witnessing to your faith?

犹太领袖看到这些大胆且有能力的见证人“原是没有学问的小民”（13节）。在你想到为你的信仰作见证时，你可以从他们身上得到什么教训？

**READ CHAPTER 4:23-37 (THE BELIEVERS)**

**读第4章4：23-37（信徒）**

When the Christians were persecuted and threatened, what part of their prayer was surprising to you? For what might we have expected them to ask? What lesson does their example teach us?

当基督徒被迫害并受到威胁时，他们的祷告中有哪些地方让你感到惊奇？我们猜想他们可能会为哪些事情祷告？他们的榜样带给我们怎样的教导？

**2 Peter彼得后书**

 Peter was one of the two apostles involved in the healing of the crippled beggar and the opposition that the first believers experienced as they proclaimed the Gospel of Christ. We learned from Acts 4 that the opposition to the Gospel of Christ came from within the established “church” of that society – the Sadducees. The Sadducees taught the false doctrine that there is no resurrection from the dead (Matthew 22:23) and challenged the teaching of the apostles that Jesus rose from the dead, and so we shall also.

彼得是医治瘸腿之人的两个使徒中的一位，他也经历了首批信徒传扬基督时遭遇到的反对。我们从使徒行传4章中学习到，对基督福音的反对来自那个社会中已经建立的“教会”-那些撒督该人。撒督该人教导错误的教义，说没有死人复活的事（太22：23），而且挑战使徒所说“因为耶稣从死人中复活，所以我们也将复活”的教导。

 A number of years after the events of Acts 4, Peter wrote a letter (2 Peter) to Gentile Christians scattered throughout what is now the country of Turkey. In this letter he urges the Christians to remain faithful to Christ and to the teachings of Christ in the face of false teachers that are spreading false doctrine.

使徒行传4章中的事件发生的几年之后，彼得给散居在现在的土耳其各处的外邦人写了一封信（彼得后书）。在这封信中，他催促基督徒要向基督以及基督的教导保持忠心，抵挡假教师及他们的错谬教导。

**PURPOSE OF THE LETTER写信的目的**

 Peter wrote this letter to encourage Christians to remain faithful to the teachings of Christ, to resist the false teachers, and to continue to practice the godly lifestyle which the Lord has taught through His prophets and apostles.

彼得写这封信的目的是鼓励基督徒对基督的教导保持忠心，抵制假教师，并且继续活出神借着先知和使徒教导的敬虔生活。

**AN OUTLINE OF 2 PETER彼得后书大纲**

The theme for 2nd Peter might be “REMAIN FAITHFUL UNTIL CHRIST RETURNS”

彼得后书的主题可能是“保持忠心直到基督再来”

* Chapter 1 = Grow in faith through the inspired Word

第1章 = 透过默示的话语使信心得以增长

* Chapter 2 = Watch out for false teachers!

第2章= 防备假教师！

* Chapter 3 = Be ready for Christ’s return

第3章= 为基督的再来做好准备

**READ 2 PETER 1读彼得后书第1章**

Then answer the following questions

然后回答下列问题

In vs 1-11, the apostle is encouraging all of us Christians to do something to *“make our calling and election sure”* and to make sure that we *“will never fall”* from faith (v.10). In your own words, what is it that we are being encouraged to do?

在1：1-11节中，使徒鼓励我们所有基督徒要行动起来，“使我们所蒙的恩召和拣选坚定不移”，而且确保我们的信心“永不失脚”（10节）。用自己的话说出使徒在鼓励我们去做什么?

In vs. 16-18 Peter is referring to an incident in Jesus’ life which he saw with his own eyes. What incident is he referring to?

在1：16-18节中，彼得提到他亲眼看见了耶稣生命中发生的一件事。他指的是哪一件事？

What doctrine is Peter teaching in vs. 20-21?

彼得在1：20-21中给我们什么教导？

**READ 2 PETER 2**

**读彼得后书第2章**

In this chapter Peter characterizes the false teachers that threaten our faith. Write down some of the characteristics of these false teachers in this chapter:

在这章中，彼得提到威胁我们信仰的假教师。写下这章中提到的假教师的一些特征：

* 2:2 =
* 2:3 =
* 2:4 =
* 2:10 =
* 2:14-19 =

**READ 2 PETER 3读彼得后书第3章**

In chapter 2 Peter had repeatedly referred to the day of judgment when false teachers would be appropriately punished. In this 3rd chapter Peter speaks about judgment day in greater detail. As we might expect, the false teachers even challenged the idea that there would be a day of judgment, a day of moral accountability, thereby denying the clear teaching of the prophets, of Jesus, and of Jesus’ apostles.

在第2章中，彼得重复提到审判的日子，在那日，假教师将要受到应得的惩罚。在第3章中，彼得更详细地说到审判的日子。正如我们可能设想到的，假教师甚至挑战有末日审判这件事，否认有那样一个道德问责的日子。他们在否认先知清楚的教导，也在否认耶稣和耶稣的使徒所教导的真理。

What earlier day of judgment is Peter referring to in vs. 5-6?

在第5-6节中，彼得提到之前的哪一个审判日？

Why has Jesus waited so long to keep his promise to return for the day of judgment?

耶稣为什么要等那么久才回来应验他要审判世界的应许？

**Jude犹大书**

 At first it may seem odd to pair the epistle of Jude with one of the epistles of Peter. But when you read the two epistles together, you will understand why. The content of the two epistles is very similar, and the purpose is the same.

把犹大书信与彼得的一卷书信放在一起似乎有些奇怪，但你如果把两封书信一起读，就会明白，这两封书信的内容非常相似，写作目的也一样。

**PURPOSE OF THE LETTER**

**书信的目的**

 The purpose of Jude is the same as the purpose of 2 Peter. It is stated in these two verses:

犹大书信的目的与彼得后书的写作目的相同，这一点可以在下面的两节经文中看到：

* v. 3 “I had to write and urge you to contend for the faith that was once for all entrusted to the saints.”

第3节 “亲 爱 的 弟 兄 啊 ， 我 想 尽 心 写 信 给 你 们 ， 论 我 们 同 得 救 恩 的 时 候 ， 就 不 得 不 写 信 劝 你 们 ， 要 为 从 前 一 次 交 付 圣 徒 的 真 道 竭 力 的 争 辩 。”

* v.4 “certain men … have secretly slipped in among you, godless men who change the grace of God into a license for immorality”

第4节 “因 为 有 些 人 偷 着 进 来 ， 就 是 自 古 被 定 受 刑 罚 的 ， 是 不 虔 诚 的 ， 将 我 们 神 的 恩 变作 放 纵 情 欲 的 机 会 ， 并 且 不 认 独 一 的 主 宰 ─ 我 们 （ 或 作 和 我 们 ） 主 耶 稣 基 督 。”

When the apostle Paul came to the Gentile world of Asia Minor (modern Turkey), he proclaimed a Gospel of salvation by faith in Christ alone. But now some false teachers had come to those Gentile Christians, and those false teachers were promoting false freedoms, the freedom to ignore God’s will and live in an ungodly way.

当使徒保罗来到小亚细亚（现在的土耳其），这个外邦世界时，他向人们宣告了唯独凭借相信基督的信心就能得着救赎，这个福音的好消息。但是现在，假教师来到了那些外邦的基督徒中间，他们提倡一种虚假的自由，一种不理会神的旨意而且过不敬虔生活的自由。

Both Peter (an apostle of Jesus) and Jude (a half-brother of Jesus), wrote to those Christians to urge them to contend for the faith and to reject the ungodly lifestyle of the false teachers.

彼得（耶稣的门徒）和犹大（耶稣同母异父的兄弟）写信给那些基督徒，劝他们要为信仰争战，反对假教师不敬虔的生活方式。

**READ JUDE 1读犹大书1章**

Then answer the following questions然后回答下列问题

In vs 5-7, Jude gives three examples of God’s judgment on those who opposed His will and truth. What are the three examples?

在第5-7节中，犹大给了三个例子说明神要审判那些抵挡他旨意和真理的人。这三个例子是什么？

1. v. 5 =
2. v.6 =
3. v.7 =

Notice that Jude characterizes the false teachers in almost the exact same way that Peter does.

请留意，犹大所描述的假教师的特征，与彼得所描述的特征几乎完全一样。

|  |  |
| --- | --- |
| **Jude犹大书** | **2 Peter彼得后书** |
| 4 They deny Jesus Christ our only Sovereign and Lord.4不 认 独 一 的 主 宰 ─ 我 们 主 耶 稣 基 督 。 | 2:1 They even denying the sovereign Lord who bought them2：1从 前 在 百 姓 中 有 假 先 知 起 来 ， 将 来 在 你 们 中 间 也 必 有 假 师 傅 ， 私 自 引 进 陷 害 人 的 异 端 ， 连 买 他 们 的 主 他 们 也 不 承 认 ， 自 取 速 速 的 灭 亡 。 |
| 4 certain men whose condemnation was written about long ago have secretly slipped in among you. 4因 为 有 些 人 偷 着 进 来 ， 就 是 自 古 被 定 受 刑 罚 的 。 | 2:3 Their condemnation has long been hanging over them, and their destruction has not been sleeping. 2：3 他 们 的 刑 罚 ， 自 古 以 来 并 不 迟 延 ； 他 们 的 灭 亡 也 必 速 速 来 到 （ 原 文 是 不 打 盹 ） 。 |
| 6 And the angels who did not keep their positions of authority but abandoned their own home—these he has kept in darkness, bound with everlasting chains for judgment on the great Day.6又 有 不 守 本 位 、 离 开 自 己 住 处 的 天 使 ， 主 用 锁 炼 把 他 们 永 远 拘 留 在 黑 暗 里 ， 等 候 大 日 的 审 判 。 | 2:4For if God did not spare angels when they sinned, but sent them to hell, putting them into gloomy dungeons to be held for judgment; 2：4就 是 天 使 犯 了 罪 ， 神 也 没 有 宽 容 ， 曾 把 他 们 丢 在 地 狱 ， 交 在 黑 暗 坑 中 ， 等 候 审 判 。 |
| 7 In a similar way, Sodom and Gomorrah and the surrounding towns gave themselves up to sexual immorality and perversion. They serve as an example of those who suffer the punishment of eternal fire. 7又 如 所 多 玛 、 蛾 摩 拉 和 周 围 城 邑 的 人， 也 照 他 们 一 味 的 行 淫 ， 随 从 逆 性 的 情 欲 ， 就 受 永 火 的 刑 罚 ， 作 为 鉴戒 。 | 2:6 if he condemned the cities of Sodom and Gomorrah by burning them to ashes, and made them an example of what is going to happen to the ungodly;2：6又 判 定 所 多 玛 、 蛾 摩 拉 ， 将 二 城 倾 覆 ， 焚 烧 成 灰 ， 作 为 后 世 不 敬 虔 人 的 鉴 戒 ； |
| 8 In the very same way, these dreamers pollute their own bodies, reject authority and slander celestial beings. 8这 些 做 梦 的 人 也 像 他 们 污 秽 身 体 ， 轻 慢 主 治 的 ， 毁 谤 在 尊 位 的 。 | 2:10 those who follow the corrupt desire of the sinful nature and despise authority. Bold and arrogant, these men are not afraid to slander celestial beings; 2：10那 些 随 肉 身 、 纵 污 秽 的 情 欲 、 轻 慢 主 治 之 人 的 ， 更 是 如 此 。 他 们 胆 大 任 性 ， 毁 谤 在 尊 位 的 ， 也 不 知 惧 怕 。 |
| 9 But even the archangel Michael, when he was disputing with the devil about the body of Moses, did not dare to bring a slanderous accusation against him9天 使 长 米 迦 勒 { 为 摩 西 的 尸 首 与 魔 鬼 争 辩 的 时 候 ， 尚 且 不 敢 用 毁 谤 的 话 罪 责 他 ， 只 说 ： 主 责 备 你 罢 ！ | 2:11 yet even angels, although they are stronger and more powerful, do not bring slanderous accusations against such beings in the presence of the Lord.11就 是 天 使 ， 虽 然 力 量 权 能 更 大 ， 还 不 用 毁 谤 的 话 在 主 面 前 告 他 们 。 |
| 10 Yet these men speak abusively against whatever they do not understand; and what things they do understand by instinct, like unreasoning animals—these are the very things that destroy them. 10但 这 些 人 毁 谤 他 们 所 不 知 道 的 。 他 们 本 性 所 知 道 的 事 与 那 没 有 灵 性 的 畜 类 一 样 ， 在 这 事 上 竟 败 坏 了 自 己 。 | 2:12 But these men blaspheme in matters they do not understand. They are like brute beasts, creatures of instinct, born only to be caught and destroyed, and like beasts they too will perish.2：12但 这 些 人 好 像 没 有 灵 性 ， 生 来 就 是 畜 类 ， 以 备 捉 拿 宰 杀 的 。 他 们 毁 谤 所 不 晓 得 的 事 ， 正 在 败 坏 人 的 时 候 ， 自 己 必 遭 遇 败 坏 。 |
| 11 They have rushed for profit into Balaam’s error;11他 们 --- 又 为 利 往 巴 兰 的 错 谬 里 直 奔 。 | 2:15 They have left the straight way and wandered off to follow the way of Balaam 2：15他 们 离 弃 正 路 ， 就 走 差 了 ， 随 从 比 珥 之 子 巴 兰 的 路 。 巴 兰 就 是 那 贪 爱 不 义 之 工 价 的 先 知 ， |
| 12 These men are blemishes at your love feasts, eating with you without the slightest qualm12这 样 的 人 在 你 们 的 爱 席 上 与 你 们 同 吃 的 时 候 ， 正 是 礁 石 （ 或 作 ： 玷 污 ） 。 | 2:13 They are blots and blemishes, reveling in their pleasures while they feast with you.2：13这 些 人 喜 爱 白 昼 宴 乐 ， 他 们 已 被 玷 污 ， 又 有 瑕 疵 ， 正 与 你 们 一 同 坐 席 ， 就 以 自 己 的 诡 诈 为 快 乐 。 |
| 13 They are clouds without rain, blown along by the wind; wild waves of the sea, foaming up their shame; wandering stars,13是 没 有 雨 的 云 彩 ， 被 风 飘 荡 ；是 海 里 的 狂 浪 ， 涌 出 自 己 可 耻 的 沫 子 来 ； 是 流 荡 的 星 ，  | 2:17 These men are springs without water and mists driven by a storm.2：17这 些 人 是 无 水 的 井 ， 是 狂 风 催 逼 的 雾 气 ， 有 墨 黑 的 幽 暗 为 他 们 存 留 。 |
| 13 for whom blackest darkness has been reserved forever. 有 墨 黑 的 幽 暗 为 他 们 永 远 存 留 。 | 2:17 Blackest darkness is reserved for them.2：17 有 墨 黑 的 幽 暗 为 他 们 存 留 。 |
| 16 they boast about themselves and flatter others for their own advantage. 16这 些 人 ---口 中 说 夸 大 的 话 ， 为 得 便 宜 谄 媚 人 。 | 2:18 For they mouth empty, boastful words and, by appealing to the lustful desires of sinful human nature, 2：18他 们 说 虚 妄 矜 夸 的 大 话 ， 用 肉 身 的 情 欲 和 邪 淫 的 事 引 诱 那 些 刚 才 脱 离 妄 行 的 人 。 |
| 17 But, dear friends, remember what the apostles of our Lord Jesus Christ foretold. 18 They said to you, “In the last times there will be scoffers who will follow their own ungodly desires.” 17亲 爱 的 弟 兄 啊 ， 你 们 要 记 念 我 们 主 耶 稣 基 督 之 使 徒 从 前 所 说 的 话 。 18他 们 曾 对 你 们 说 过 ：“末 世 必 有 好 讥 诮 的 人 随 从 自 己 不 敬 虔 的 私 欲 而 行 。” | 2 Peter 3:2–3 I want you to recall the words spoken in the past by the holy prophets and the command given by our Lord and Savior through your apostles. 3 First of all, you must understand that in the last days scoffers will come, scoffing and following their own evil desires. 3：2叫 你 们 记 念 圣 先 知 预 先 所 说 的 话 和 主 救 主 的 命 令 ， 就 是 使 徒 所 传 给 你 们 的 。3第 一 要 紧 的 ， 该 知 道 在 末 世 必 有 好 讥 诮 的 人 随 从 自 己 的 私 欲 出 来 讥 诮 说 ： |

Toward the end of this epistle, Jude encourages us all to contend for the faith that was handed down to us. Specifically, what does he encourage us to do?

在这封书信的末尾，犹大鼓励我们所有人为传承给我们的信仰争战。具体地说，他鼓励我们做那些事？

v. 20a =

v. 20b =

v. 21 =

v. 22 =

v. 23 =